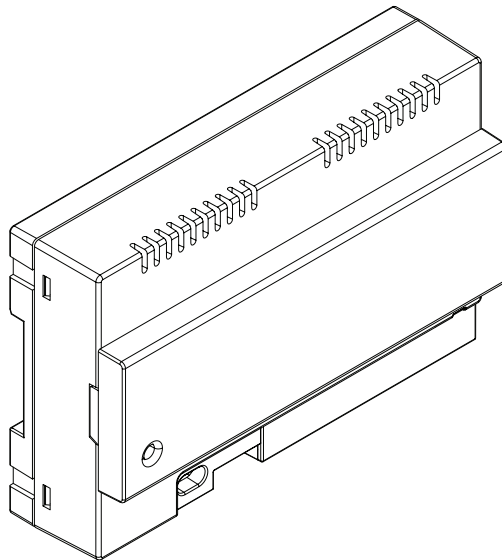


**GATEWAY IPERCOM-2VOICE  
Sch./Ref. 1083/59**



**INSTALLATIONSANLEITUNG**

# DEUTSCH

BESCHREIBUNG .....	26
BESCHREIBUNG DER BAUTEILE .....	27
ZWEIFARBIGE ANZEIGE- LED 2 VOICE- STATUS.....	27
ZWEIFARBIGE ANZEIGE - LED IPERCOM- STATUS .....	27
EINSCHALTEN DER ZWEIFARBIGEN LED ABHÄNGIG VOM ZUSTAND DES GERÄTS .....	28
DESCRIPCIÓN DEL PULSADOR DE REINICIO Y RESTABLECIMIENTO.....	28
BESCHREIBUNG KLEMMLEISTE 2VOICE- SEITE .....	28
BESCHREIBUNG KLEMMLEISTE VERSORGUNG SEITE IPERCOM.....	28
ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG SEITE 2VOICE .....	29
MAXIMALE ABSTÄNDE.....	29
ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG SEITE IPERCOM.....	29
MAXIMALE ABSTÄNDE UND KABELQUERSCHNITTE .....	30
INSTALLATION.....	30
IN SCHALTТАFEL АUF DIN - SCHIENE (8 MODULE).....	30
KONFIGURATION .....	31
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN .....	31
ERWEITERTE INFORMATIONEN .....	31
ANSCHLUSSPLÄNE .....	32
ANMERKUNGEN ZU DEN SCHEMATA .....	32
KURZZEICHEN.....	34

## BESCHREIBUNG

---

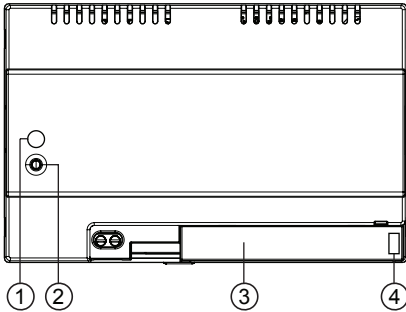
Das Gateway BN 1083/59 ist eine Vorrichtung, die es gestattet, Anlagen des Typs IperCom mit Gebäudesteigleitungen des Typs (maximal 128 Innenstellen auf zwei Hauptleitungen mit maximal 2 Nebenaußenstellen) einzurichten und damit die Anzahl der Rufeinheiten und der Pfortnerzentralen im Vergleich zu einem 2Voice-System in Standardausführung erheblich zu erhöhen.

Es ergeben sich die folgenden Leistungen:

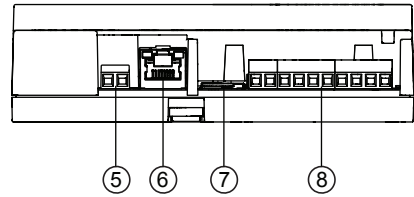
- Möglichkeit der Verwaltung von Videoanlagenanrufen über IperCom-Tastenfelder oder 2Voice-Sekundärtastenfelder an 2Voice-Videoanlagen unter Aktivierung von Fußgänger- und Zufahrtsverriegelungen der Außenstellen.
- Videoselbsteinschaltung und Gespräch über 2Voice-Videoanlagen an die IperCom-Außenstellen (zweite Konfiguration) und an die 2Voice-Nebenaußenstellen.
- Intercom-Anrufe zwischen zu derselben Steigleitung gehörenden 2Voice-Videoanlagen.
- Anrufe an die IperCom-Zentrale von Seiten der 2Voice-Videoanlagen oder umgekehrt.
- Rufübertragung über die Zentrale von 2Voice-Videoanlagen an IperCom-Videoanlagen oder umgekehrt.
- Geräteversorgung:
  1. Seite **2Voice** mittels System-Netzgerät (BN 1083/20A).
  2. Seite **IperCom** über Ethernet (POE) oder lokales Netzteil (BN 1039/20).

# BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

ANSICHT VON VORN



ANSICHT VON UNTEN



1. Zweifarbige Anzeige-Led IperCom-Status
2. Start- und Reset-Taste
3. Klemmleistenabdeckung
4. Zweifarbige Anzeige-Led 2Voice-Status
5. Klemmleiste Versorgung Seite IperCom
6. LAN-Verbinder IperCom (POE)
7. Unterbringung für SDCARD Auslegung.
8. Klemmleiste Seite 2Voice

## ZWEIFARBIGE ANZEIGE- LED 2 VOICE- STATUS (4)

Farbe der Led	Einschaltbedingungen	Beschreibung
Rot	Blinkend	Beim Start: 2Voice-Seite noch nicht betriebsbereit Nach dem Start: Funktionsstörung auf 2Voice-Seite
Grün	Durchgehend	2Voice-Seite betriebsbereit
Grün	Blinkend	Gespräch oder Anruf in Gang
Rot	Durchgehend	Fehlende Kommunikation mit der IperCom-Seite

## ZWEIFARBIGE ANZEIGE - LED IPERCOM- STATUS (1)

Farbe der Led	Einschaltbedingungen	Beschreibung
Grün	Durchgehend grün	Beim Start: IperCom-Seite versorgt aber noch nicht betriebsbereit
Rot	Blinkend	IperCom-Seite versorgt und erwartet Konfiguration
Grün	Durchgehend	IperCom-Seite betriebsbereit und konfiguriert
Grün	Blinkend	Gespräch läuft (mit 2Voice-Innenstellen)
Rot	Schnelles Blinken	Gerätedatum falsch
Rot	Durchgehend	Fehlende Kommunikation mit der 2Voice-Seite / 2Voice-Seite nicht versorgt






## EINSCHALTEN DER ZWEIFARBIGEN LED ABHÄNGIG VOM ZUSTAND DES GERÄTS

Zustand	Led Seite 2VOICE	Led Seite IperCom
Einschalten und Start des Geräts	Rot blinkend / Durchgehend grün	Durchgehend grün / Rot blinkend
Gerät versorgt und konfiguriert (einsatzbereit)	Durchgehend grün	Durchgehend grün
Gespräch von Außenstellen in Gang	Grün blinkend:	Durchgehend grün
Gespräch in Gang zwischen IperCom-Tastenfeldern und 2Voice-Innenstellen	Grün blinkend:	Grün blinkend:
Gespräch in Gang zwischen 2Voice-Neben-Tastenfeldern und 2Voice-Innenstellen	Grün blinkend:	Durchgehend grün



## DESCRIPCIÓN DEL PULSADOR DE REINICIO Y RESTABLECIMIENTO (2)

Betätigung	Led Ipercom- Seite	Led 2Voice- Seite	Beschreibung
Länger als 10 Sekunden	Durchgehend grün	Rot blinkend	Das Gerät führt den Neustart sowohl für die 2Voice-Seite als auch für die IperCom-Seite durch.
5 Mal aufeinanderfolgend (Zeitintervall von weniger als 1 s dazwischen)	Grün blinkend Rot blinkend	-	Das Gerät führt den Reset der werkseitigen Parameter durch und verliert sämtliche erfolgten Konfigurationen.

## BESCHREIBUNG KLEMMLEISTE 2VOICE- SEITE (8)

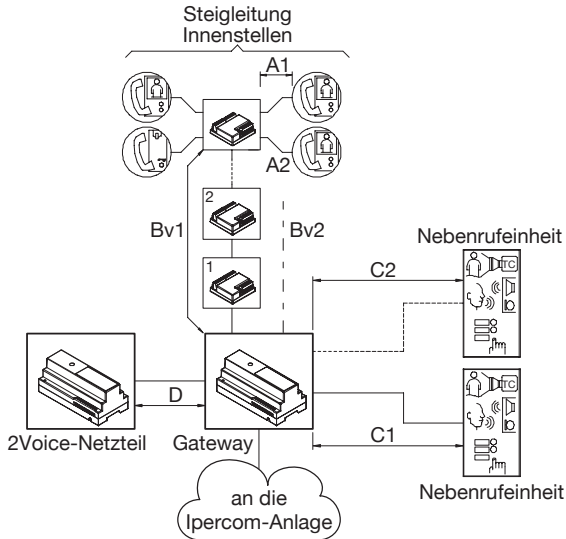
 ] <b>POWER</b>	Anschluss 2Voice-Netzteil (BN 1083/20A)
 ] <b>LINE 1</b>	Anschluss Steigleitung 1 Seite 2Voice
 ] <b>LINE 2</b>	Anschluss Steigleitung 2 Seite 2voice
 ] <b>IN 0</b>	Anschluss sekundäre VPE1 2Voice
 ] <b>IN 1</b>	Anschluss sekundäre VPE2 2Voice

## BESCHREIBUNG KLEMMLEISTE VERSORGUNG SEITE IPERCOM (5)

 ] <b>+</b>	Anschluss lokales Netzteil (BN 1039/20) Seite IperCom (*)
 ] <b>-</b>	

(\*) Die Klemmen für den Fall verwenden, dass IP- IP Schalter kein POE ist.

# ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG SEITE 2VOICE



$C_x$  = Abstand zwischen dem Gateway und der Rufeinheit

$D$  = Abstand zwischen dem Gateway und dem 2Voice-Netzteil

$A_x$  = Abstand zwischen dem 4-Teilnehmer-Verteiler und der Innenstelle

$B_{vx}$  = Abstand zwischen dem Gateway, von dem die Hauptleitung abgezweigt ist, und dem am weitesten entfernten 4-Teilnehmer-Verteiler

## MAXIMALE ABSTÄNDE

Kabel	Anz. Innenstellen	Abstand					Reichweite (*)
		$C_x$	$D$	$A_x$	$B_{vx}$	$A_x+B_{vx}$	
2Voice-Kabel BN 1083/92	128	200m	5m	50m	200m	200m	800m
2Voice-Kabel BN 1083/94	100	125m	5m	50m	125m	125m	800m

(\*) die Reichweite der Anlage ergibt sich aus der Summe aller Abschnitte, aus denen diese sich zusammensetzt:  $C_1+C_2+D+B_{v1}+B_{v2}+A_1+A_2+\dots+A_n$

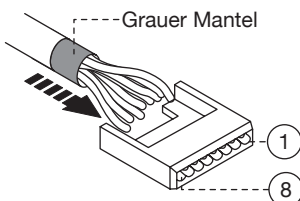
Wegen weiteren Einzelheiten zum Kabeltyp und den entsprechenden Abständen bitte die Regeln im Systemhandbuch 2VOICE Abschnitt 2 befolgen.

## ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG SEITE IPERCOM

### Ethernet-Kabel RJ45

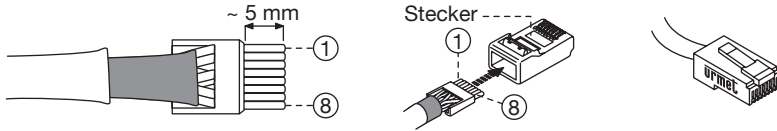
Das IperCom-System wurde für den Betrieb mit dem Standard EIA/TIA 568B entwickelt.

- Das Kabel auf einem der RJ45-Kabelstecker mit dem Urnet-Logo einstecken.
- Den Leiter in die Führung einsetzen und dabei die angegebenen Farben beachten (Standard T568B).



Leiter Nr.	Kabelfarbe	Leiter Nr.	Kabelfarbe
1	Weiß-Orange	5	Weiß-Blau
2	Orange	6	Grün
3	Weiß-Grün	7	Weiß-Braun
4	Blau	8	Braun

- Die Kabel so abschneiden, dass sie ca. 5 mm aus der Führung herausragen, die Führung in den Stecker einführen und mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug crimpen.



Sicherstellen, dass der graue Mantel innerhalb des Steckers bleibt.

Dieser Anschlusstyp garantiert KEINE Doppelisolierung.

## MAXIMALE ABSTÄNDE UND KABELQUERSCHNITTE

Art des Anschlusses	Max. Abstand	Min. - max. Querschnitt
LAN	100 m (*)	CAT5e (#)
Zwischen Gateway und lokalem Netzteil	20 m	1 mm <sup>2</sup> MAX 1,5 mm <sup>2</sup>

Bei Verwendung der lokalen Versorgung muss zuerst das LAN-Kabel an einen nicht POE-Port des Switches angeschlossen und anschließend der Anschluss an die lokale Versorgung hergestellt werden.

(\*) Der maximal zulässige Abstand entspricht dem von der Norm IEEE 802.3 für Fast Ethernet-Netzwerke (100 Mb/s) mit UTP CAT5-Kabelanschlüssen definierten, der vorsieht, dass zwischen zwei aneinander angeschlossenen Ethernet-Geräten 100 m nicht überschritten werden.

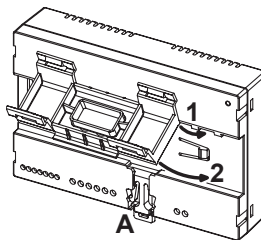
(#) Um die Funktion der Vorrichtungen bei maximalen Entfernungen zu garantieren, muss das Kabel der Kategorie 5e und der Querschnitt der Schleifen AWG24 entsprechen.

Der Anschluss zwischen Sprechanlage und POE-Schalter muss mit einem einzigen Kabel ohne Anwendung zusätzlicher Patchkabel vorgenommen werden.  
 Der Höchstwiderstand des einzelnen Leiters darf nicht mehr als 10 Ohm/100 m betragen.  
 Das Kabel muss den folgenden Vorschriften entsprechen:  
 - EIA/TIA 568-B.2 oder EIA/TIA 568-C.2  
 - EN50288 3-1  
 - IEC 61156-5

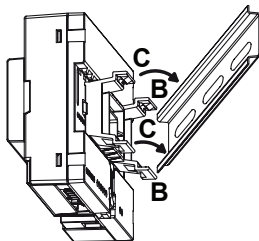
## INSTALLATION

### IN SCHALTТАFEL AUF DIN - SCHIENE (8 MODULE)

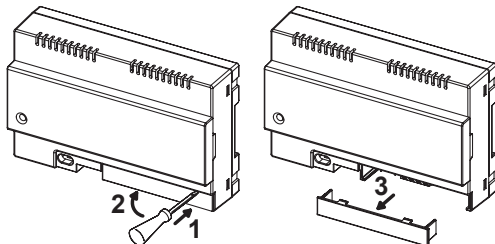
- Den Abstandhalter hinter dem Gerät so in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen, dass er vom Hebel A festgehalten wird.




- Die Haken B des Abstandhalters so in die DIN-Schiene einführen, dass die Klemmleisten des Geräts nach unten zeigen. Dann die Haken C einsetzen.



- Den Klemmleistendeckel abnehmen.



- Den Anschluss an die Anlage vornehmen.

 Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.

- Die Klemmleistenabdeckung wieder anbringen.
- Versorgung zum Gerät herstellen.

## KONFIGURATION


Für eine korrekte Konfiguration muss zuerst die 2Voice-Seite des Gateways unter Bezugnahme auf das Systemhandbuch für die Konfiguration der Videoanlagen und das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Handbuch für die Tastenfelder konfiguriert werden. Anschließend die IperCom-Seite unter Bezugnahme auf das technische Systemhandbuch im Bereich Technische Handbücher / Kommunikation / IperCom-System auf der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com) konfiguriert werden.

**Die Zeiten der garantierten Gesprächsdauer und Wartezeit bis zum Abheben müssen in den Systemen IperCom und 2Voice identisch sein.**

**Die Pförtnerzentralen müssen obligatorisch Geräte BN 1060/41 sein.**

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebstemperatur: ..... -5 ÷ +45 °C  
 Abmessungen BN 1083/59 auf DIN-Schiene (LxHxT):..... 140 (-8 DIN- Module) x 90 x 60 mm

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm<sup>2</sup>.

## ERWEITERTE INFORMATIONEN

In Bezug auf Folgendes:

- Funktionsweise des Geräts;
- gesetzliche Bestimmungen und Störfestigkeit des 2Voice-Systems;
- Kontrolle der 2Voice-Anlage.

wird auf das technische Handbuch des 2Voice-Systems im Bereich Technische Handbücher / Kommunikation / 2Voice-System verwiesen, die von der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com) nach kostenloser Registrierung heruntergeladen werden können.

# SCHEMA DI COLLEGAMENTO / WIRING DIAGRAM SCHEMA DE RACCORDEMENT / ESQUEMA DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE

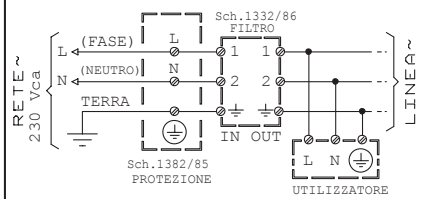
## NOTE LEGATE AGLI SCHEMI / NOTES TO THE DIAGRAMS NOTES LIEES AUX SCHEMAS / NOTAS REFERENTES A LOS ESQUEMAS ANMERKUNGEN ZU DEN SCHEMATA

C4.013 - Inserire nell'interno della soneria una batteria da 9V (tipo MN 1604/6LR61).  
La soneria è equipaggiata con 2 ponticelli indicati con W1 e W2.  
Togliendo uno dei due ponticelli si può farla funzionare in modo Bitonale o Monotonale secondo la seguente tabella:

TIPO SUONO	PONTICELLI		
	W1	W2	
TRITONALE	X	X	Tutti due i ponticelli inseriti
BITONALE	X		Solo ponticello W1: W2 va tolto
MONOTONALE		X	Solo ponticello W2: W1 va tolto

VD.007 = Tasto chiamata al piano.

VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.



VX.037 - Sul dispositivo posizionare il jumper/dip-switch "Z" in posizione ON.

VV.007A - Per usufruire del servizio di segnalazione porta aperta sui dispositivi predisposti, occorre effettuare sulla postazione di chiamata il seguente collegamento.



(#) Servizio disponibile solo con dispositivi predisposti.

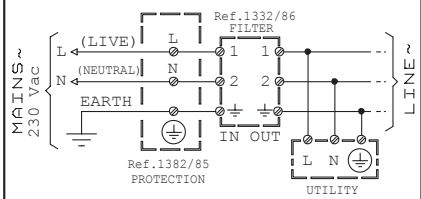
- CONTATTO MAGNETICO PER:
- Porte in legno Sch.1033/701  
oppure Sch.1033/702  
oppure Sch.1033/703  
oppure Sch.1033/711  
oppure Sch.1033/713
  - Porte in ferro Sch.1033/706
  - Porte in alluminio Sch.1033/716
  - Porte blindate Sch.1033/704  
oppure Sch.1033/714

C4.013 - Fit a 9V (MN1604/6LR61) battery in the ringer.  
The ringer is equipped with two jumpers indicated by W1 and W2.  
Remove one of the two jumpers for two-tone or one-tone operation as shown in the following table:

SOUND TYPE	JUMPERS		
	W1	W2	
THREE-TONE	X	X	Both Jumpers inserted
TWO-TONE	X		Jumper W1 only: remove W2
ONE-TONE		X	Jumper W2 only: remove W1

VD.007 = Floor call button.

VX.008 (rev.A) - Connect the devices to a filter and power line protection device.



VX.037 - On device setting the jumper/dip-switch "Z" in position ON.

VV.007A - If door open warning service is needed, the following connection has to be carried out on the call station (for preset devices only).



(#) Service available only with presetting devices

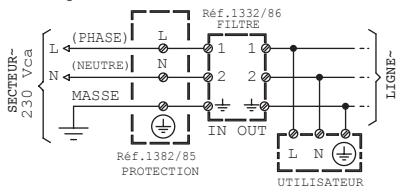
- MAGNETIC CONTACT FOR:
- Wood doors Ref.1033/701  
or Ref.1033/702  
or Ref.1033/703  
or Ref.1033/711  
or Ref.1033/713
  - Iron doors Ref.1033/706
  - Aluminium doors Ref.1033/716
  - Armed doors Ref.1033/704  
or Ref.1033/714

C4.013 - Introduire une batterie de 9V (type MN 1604/6LR61) dans la sonnerie. La sonnerie est équipée de 2 cavaliers W1 et W2. En retirant l'un des deux cavaliers, la sonnerie peut fonctionner en mode Bitonal ou Monotonal, selon le tableau suivant:

TYPE TONALITÉ	CAVALIERS		
	W1	W2	
TRITONAL	X	X	Les deux cavaliers en place
BITONAL	X		Seul le cavalier W1 en place: Le cavalier W2 doit être retiré
MONOTONAL		X	Seul le cavalier W2 en place: Le cavalier W1 doit être retiré

VD.007 = Bouton d'appel à l'étage

VX.008 (rev.A) - Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.



VX.037 - Sur le dispositif, porter le cavalier/dip-switch Z sur: ON

VV.007A - Pour utiliser le service signalant que la porte ouverte sur les dispositifs prévus à cet effet, il faut faire le branchement suivant sur le poste d'appel.



(#) Service disponible uniquement avec les videophones prévus.

CONTACT MAGNETIQUE POUR :

- Portes en bois Réf.1033/701
- Ou bien Réf.1033/702
- Ou bien Réf.1033/703
- Ou bien Réf.1033/711
- Ou bien Réf.1033/713
- Portes de fer Réf.1033/706
- Portes en aluminium Réf.1033/716
- Portes blindées Réf.1033/704
- Ou bien Réf.1033/714

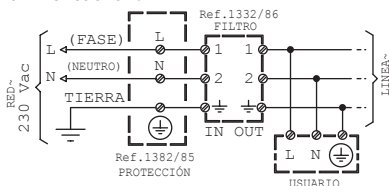
C4.013 - Colocar en el interior del timbre una batería de 9V (tipo MN 1604/6LR61). El timbre está equipado con 2 puentes indicados con W1 y W2.

Quitando uno de los puentes se lo puede hacer funcionar en modo de Doble Tono o de Un Tono según la tabla que sigue:

TIPO DE SONIDO	PUENTES		
	W1	W2	
TRIPLE TONO	X	X	Los dos puentes colocados
DOBLE TONO	X		Solo se retira el puente W1: eliminar W2
UN TONO		X	Solo se retira el puente W2: eliminar W1

VD.007 = Pulsador de llamada al piso

VX.008 (rev.A) - Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.



VX.037 - En el dispositivo, colocar el puente/interruptor dip Z en la posición: ON

VV.007A - Para poder disponer del servicio de señalización de "puerta abierta" en los dispositivos predisuestos, es necesario realizar en el puesto de llamada la siguiente conexión.



(#) Servicio disponible solo con videointerfonos preparados.

CONTACTO MAGNÉTICO PARA:

- Puertas de madera Réf.1033/701
- o bien Réf.1033/702
- o bien Réf.1033/703
- o bien Réf.1033/711
- o bien Réf.1033/713
- Puertas de hierro Réf.1033/706
- Puertas de aluminio Réf.1033/716
- Puertas blindadas Réf.1033/704
- o bien Réf.1033/714

C4.013 - 9V-Batterie (MN 1604/6LR61) in das Lautwerk einsetzen. Das Lautwerk ist mit zwei mit W1 und W2 gekennzeichneten Polbrucken ausgestattet. Wird eine der Polbrucken entfernt, kann es gema der nachstehenden Tabelle im Anschluss im bi- oder monotonalen Modus funktionieren:			VX.037 - Auf dem Gerat den Jumper/Dip-Schalter Z in folgender Position positionieren: ON
TONTYP	POLBRUCKEN		
	W1	W2	
TRITONAL	×	×	Alle beiden Polbrucken eingesetzt
BITONAL	×		Nur Polbrucke W1: W2 ist zu entfernen
MONOTONAL		×	Nur Polbrucke W2: W1 ist zu entfernen
VD.007 = Taste des Etagenrufs			
VX.008 (rev.A) - Die Gerate an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung fur die Versorgungsleitung anschließen.			
<p>(#) Leistung nur auf dafur ausgelegten Videoanlagen verfugbar.</p> <p>MAGNETKONTAKT FUR:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Holzturen BN 1033/701 oder BN 1033/702 oder BN 1033/703 oder BN 1033/711 oder BN 1033/713</li> <li>- Eisenturen BN 1033/706</li> <li>- Aluminiumturen BN 1033/716</li> <li>- Gepanzerte Turen BN 1033/704 oder BN 1033/714</li> </ul>			

## LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>A</b> - Posto interno<br/><i>Apartment station</i><br/>Poste interne<br/><i>Aparato interiores</i><br/>Innenstellen</p> <p><b>B</b> - Videoportiere elettrico Mod.<br/>Alpha<br/><i>Electric video door entrance panel Alpha Mod.</i><br/>Portier video electrique Mod.<br/>Alpha<br/><i>Videoportero electrico Mod.</i><br/>Alpha<br/>Elektrischer Bildschirm-Pfortner Mod. Alpha</p> <p><b>C</b> - Azionamento serratura pedonale<br/><i>Activation of the main entrance lock</i><br/>Actionnement serrure pietons<br/><i>Accionamiento cerradura peatonal</i><br/>Betatigung Fugangerschloss</p> <p><b>D</b> - Serratura elettrica pedonale<br/><i>Main entrance electric lock</i><br/>Serrure electrique pietons<br/><i>Cerradura electrica peatonal</i><br/>Elektrisches Fugangerschloss</p> <p><b>E</b> - Alimentatore Sch. 1083/20A<br/><i>Power supply Ref. 1083/20A</i><br/>Alimentation Ref. 1083/20A<br/><i>Alimentador Ref. 1083/20A</i><br/>Netzteil BN 1083/20A</p> | <p><b>F</b> - Gateway IperCom - 2Voice<br/>Sch. 1083/59<br/><i>IperCom - 2Voice Gateway Ref. 1083/59</i><br/>Gateway (Passerelle) IperCom - 2Voice Ref. 1083/59<br/><i>Puerta de enlace IperCom - 2Voice Ref. 1083/59</i><br/>Gateway IperCom - 2Voice BN. 1083/59</p> <p><b>G</b> - Distributore video Sch. 1083/55<br/><i>Video distributor Ref.1083/55</i><br/>Distributeur video Ref.1083/55<br/><i>Distribuidor video Ref.1083/55</i><br/>Videoverteiler BN 1083/55</p> <p><b>H</b> - Suoneria Addizionale Sch. 1072/59<br/><i>Additional ringer Ref. 1072/59</i><br/>Sonnerie supplementaire Ref. 1072/59<br/><i>Timbre adicional Ref. 1072/59</i><br/>Zusatztliches Lautwerk BN 1072/59</p> <p><b>I</b> - Linea~<br/><i>Line ~</i><br/>Ligne ~<br/><i>Linea ~</i><br/>Leitung ~</p> <p><b>L</b> - Colonna<br/><i>Riser</i><br/>Colonne<br/><i>Columna</i><br/>Steiger</p> | <p><b>M</b> - Dorsale 1<br/><i>Backbone 1</i><br/>Dorsale 1<br/><i>Dorsal 1</i><br/>Dorsal 1</p> <p><b>N</b> - Ai successivi distributori<br/><i>To following distributors</i><br/>Aux distributeurs ulterieurs<br/><i>A distribuidores posteriores</i><br/>An nachfolgende Distributoren</p> <p><b>O</b> - Dorsale 2<br/><i>Backbone 2</i><br/>Dorsale 2<br/><i>Dorsal 2</i><br/>Dorsal 2</p> <p><b>P</b> - Posto esterno<br/><i>External unit</i><br/>Poste externe<br/><i>Microaltavoz</i><br/>Aussenstelle</p> <p><b>Q</b> - Modulo numero civico o modulo tasti<br/><i>Building number module or push button module</i><br/>Modulo numero de rue ou d'expansion a touches<br/><i>Modulo con el numero del edificio o expansor de pulsadores</i><br/>Hausnummern-Modul odef erweiterungsmodul mit Tasten</p> |
|---|--|--|

**Collegamento di 1 colonna 2Voice con massimo 2 dorsali di videocitofoni e citofoni a 2 videoportieri elettrici secondari interfacciata tramite gateway al sistema IperCom.**

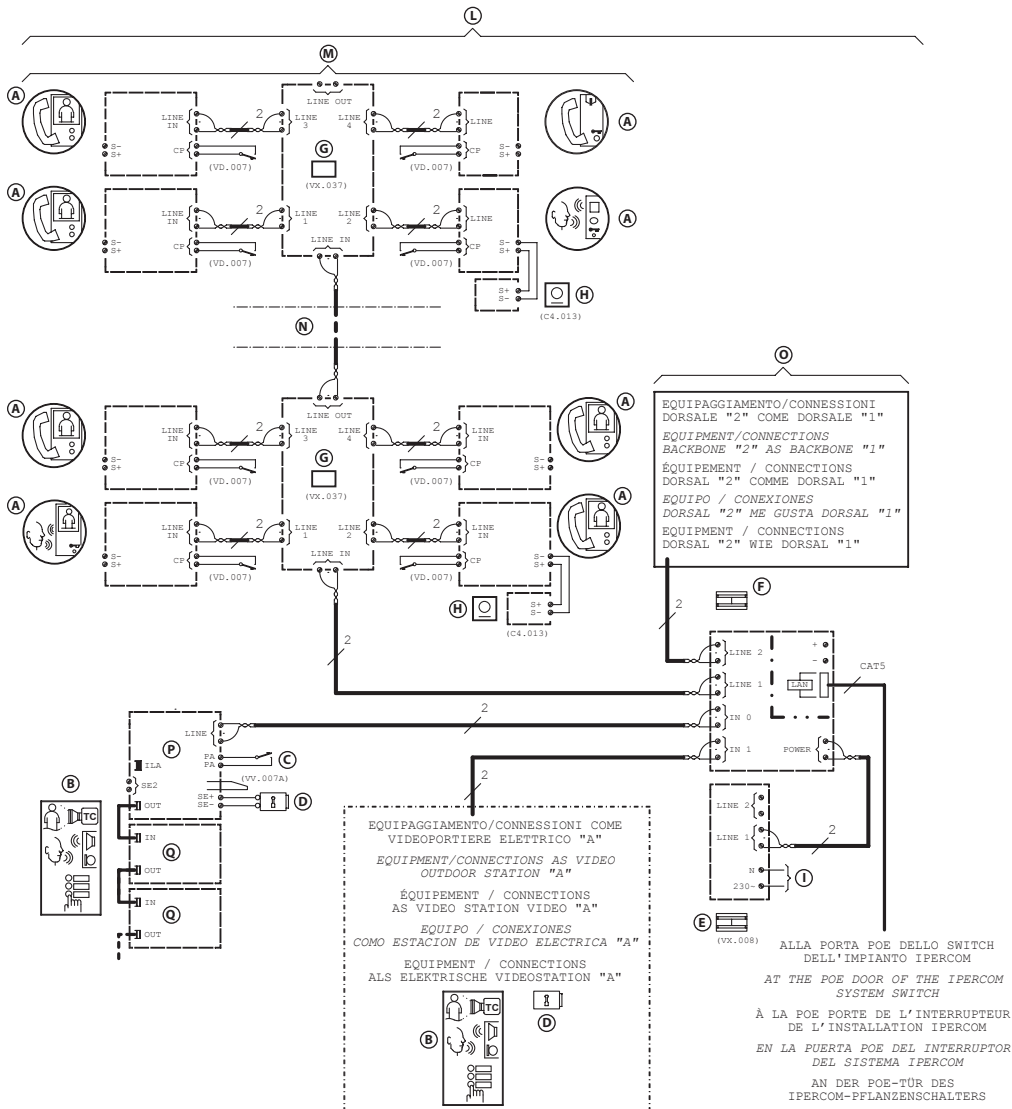
**Connection of one 2Voice column with up to two video and audio door phone backbones to two secondary video door units interfaced through a gateway to the IperCom system.**

**Raccordement de 1 colonne 2Voice avec 2 dorsales maximum de vidéophones et interphones à 2 videoportiers électriques secondaires interfacée par gateway (passerelle) au système IperCom.**

**Conexión de 1 columna 2Voice, con un máximo de 2 líneas de hilos de videointerfonos e interfonos, a 2 videoporteros eléctricos secundarios en interfaz mediante puerta de enlace con el sistema IperCom.**

**Anschluss einer 2-Voice- Steigleitung mit maximal zwei Hauptleitungen von Videoanlagen und Sprechanlagen mit zwei sekundären elektrischen Videoüberwachungen mit Schnittstelle über Gateway mit dem IperCom- System.**

**SV124-1340**



## DEUTSCH



### RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**DS1083-113**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT 20622**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY